



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/53/1
14 October 1998

Пятьдесят третья сессия
Пункт 20 *b* повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/53/L.1 и Add.1 и A/53/L.2/Rev.1 и Rev.1/Add.1)]

- 53/1. **Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам**

А

Помощь Бангладеш в связи с опустошительными наводнениями

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко озабочена потерей людских жизней и беспрецедентным разрушением собственности и инфраструктуры, вызванными в последние недели самыми сильными в истории наводнениями в Бангладеш,

учитывая, что Бангладеш является одной из наименее развитых стран и что положение в ней ухудшилось в результате часто происходящих стихийных бедствий, имеющих опустошительные последствия,

отмечая, что стихийные бедствия представляют собой крупномасштабную проблему для развития, решение которой требует значительных ресурсов, в связи с чем необходимо, чтобы национальные усилия дополнялись международной финансовой и технической помощью,

отмечая также крупномасштабные меры правительства и народа Бангладеш в области чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции в целях облегчения страданий жертв бедствия и возвращения страны на путь развития,

осознавая тот факт, что потребуются длительные международные усилия по оказанию помощи и инвестиции для ослабления и предотвращения последствий таких бедствий,

отмечая призыв, с которым Генеральный секретарь обратился к международному сообществу, относительно оказания помощи и содействия пострадавшему от наводнения народу Бангладеш,

отмечая также призыв, с которым премьер-министр и правительство Бангладеш обратились к международному сообществу, относительно оказания содействия в целях восстановления после катастрофических наводнений,

1. заявляет о своей солидарности с правительством и народом Бангладеш, которые мужественно противостоят этому бедствию;

2. обращается с призывом ко всем государствам-членам, специализированным учреждениям и другим органам и подразделениям системы Организации Объединенных Наций, а также международным финансовым учреждениям и неправительственным организациям откликнуться и оказать незамедлительную и щедрую помощь Бангладеш в ее усилиях и программах в области чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции в связи с беспрецедентным бедствием;

3. выражает свою признательность государствам-членам, международным организациям в рамках и вне системы Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и отдельным лицам и группам, которые оказали столь щедрую помощь правительству Бангладеш в его экстренных усилиях в области чрезвычайной помощи и восстановления;

4. выражает свою глубокую признательность Генеральному секретарю за безотлагательные шаги, предпринятые им в деле мобилизации гуманитарной помощи и координации деятельности учреждений Организации Объединенных Наций на местах по предоставлению целенаправленной и согласованной помощи со стороны международного сообщества, и просит его продолжать эти усилия посредством принятия эффективных мер;

5. просит соответствующие организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций и другие многосторонние организации принять все необходимые меры в целях оказания поддержки и помощи Бангладеш в деле укрепления ее возможностей осуществлять программы подготовки к стихийным бедствиям и по их предотвращению, а также ее планы и программы по изысканию долговременного и эффективного решения проблем, вызываемых наводнениями и другими стихийными бедствиями.

23-е пленарное заседание,
1 октября 1998 года

В

ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ ПОМОЩЬ АНТИГУА И БАРБУДЕ, ГАИТИ, ДОМИНИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ, КУБЕ И СЕНТ-КИТСУ И НЕВИСУ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 42/169 от 11 декабря 1987 года, 43/202 от 20 декабря 1988 года, 44/236 от 22 декабря 1989 года, 45/185 от 21 декабря 1990 года, 46/149 от 18 декабря 1991 года, 46/182 от 19 декабря 1991 года, 48/188 от 21 декабря 1993 года, 49/22 А от 2 декабря 1994 года, 49/21 Р от 18 сентября 1995 года и 52/169 А-М от 16 декабря 1997 года,

выражая глубокое сожаление по поводу гибели людей, большого числа пострадавших и разрушений, вызванных ураганом "Жорж", который 20-22 сентября 1998 года обрушился на Антигуа и Барбуду, Гаити, Доминиканскую Республику, Кубу и Сент-Китс и Невис и несколько других стран и территорий региона,

будучи осведомлена об усилиях правительств и народов Антигуа и Барбуды, Гаити, Доминиканской Республики, Кубы и Сент-Китса и Невиса по спасению жизней и облегчению страданий жертв урагана,

отмечая, что для облегчения тяжелой ситуации, вызванной этим стихийным бедствием, потребуются колоссальные усилия,

будучи осведомлена о том, что правительства, учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций, международные и региональные учреждения, неправительственные организации и частные лица оперативно принимают меры по предоставлению помощи,

/...

признавая, что в связи с масштабами этого стихийного бедствия и его среднесрочными и долгосрочными последствиями потребуются, в дополнение к усилиям, прилагаемым правительствами и народами Антигуа и Барбуды, Гаити, Доминиканской Республики, Кубы и Сент-Китса и Невиса, проявить международную солидарность и гуманитарное участие для обеспечения широкого многостороннего сотрудничества, с тем чтобы преодолеть нынешнюю чрезвычайную ситуацию в пострадавших районах и начать процесс восстановления,

1. выражает свою поддержку усилий правительств Антигуа и Барбуды, Гаити, Доминиканской Республики, Кубы и Сент-Китса и Невиса и солидарность с народами этих стран в их борьбе с последствиями этого стихийного бедствия;

2. выражает свою признательность всем государствам международного сообщества, международным учреждениям и неправительственным организациям, предоставляющим чрезвычайную помощь пострадавшим странам;

3. настоятельно призывает все государства международного сообщества в неотложном порядке вносить щедрые взносы на цели осуществления усилий по оказанию помощи, восстановлению и реконструкции в пострадавших странах и предоставить финансовые средства для национальной и региональной деятельности по оказанию помощи, восстановлению и реконструкции, предпринимаемой пострадавшими странами на основе использования собственных ресурсов и объединенных ресурсов населения;

4. просит Генерального секретаря совместно с международными финансовыми учреждениями и органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций оказать правительствам Антигуа и Барбуды, Гаити, Доминиканской Республики, Кубы и Сент-Китса и Невиса содействие в определении их среднесрочных и долгосрочных потребностей и в мобилизации ресурсов, а также помочь в решении задачи восстановления и реконструкции пострадавших стран, осуществляемой их соответствующими правительствами;

5. просит соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций и другие многосторонние организации оказать поддержку и помощь в деле укрепления возможностей стран этого региона в области обеспечения готовности к стихийным бедствиям и их предотвращения;

6. просит Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею по пункту 20 повестки дня, через Экономический и Социальный Совет на его следующем этапе по рассмотрению гуманитарных вопросов в рамках его основной сессии, о совместных усилиях, упомянутых в пунктах 4 и 5, выше, и о прогрессе, достигнутом в осуществлении усилий по оказанию помощи, восстановлению и реконструкции, предпринимаемых пострадавшими странами.

28-е пленарное заседание,
5 октября 1998 года